

Tekst 1

Grandes y pequeñas gestas



Sr. Director:

He leído el pasado 9 de mayo cómo a bordo de un catamarán se había llevado a cabo la vuelta al mundo en 58 días. Ciertamente, el hombre no deja de asombrarme con las gestas que es capaz de realizar. Del mismo calibre, sin embargo, es mi asombro por su incapacidad para los pequeños gestos. Podemos recorrer 40.000 kilómetros en menos de dos meses y no podemos, muchas veces, cruzar la calle y decir “lo siento por lo del otro día” o “no pensaba lo que te dije en un momento de ofuscación”. Podemos realizar el más inverosímil de los trasplantes y no nos podemos trasplantar al cuerpo del otro y pensar cómo se sintió por lo que le dijiste o por lo que no le dijiste. ¿Qué es más difícil? ¿Dónde está la gran gesta y dónde el simple gesto?

Mi compañero piensa hacer una travesía en piragua desde Valle Gran Rey (en la isla de Gomera) al Tamaduste (en la isla de El Hierro), unas 33 millas, con un fin: luchar contra la incomunicación (sea del tipo que sea).

Elisa Daher, Canarias.

Tekst 2

Nómadas con mochila

SIN MÁS EQUIPAJE QUE UNA MOCHILA A LA ESPALDA, CADA VEZ SON MÁS LAS PERSONAS QUE SE LANZAN A DESCUBRIR EL MUNDO POR SU CUENTA: SIN PRISAS, SIN ITINERARIOS, SIN HOTELES.

(1) El mochilero contemporáneo prefiere destinos lejanos, los más alejados cultural y geográficamente del mundo en el que vive. "Lo de menos casi es el destino. Lo importante es tener la sensación de que estás viajando, viviendo en movimiento, haber dejado atrás todo tu mundo para enfrentarte cada segundo a situaciones completamente diferentes", explica Santiago Pérez, ingeniero forestal. Dos años atrás se plantó en la agencia de viajes, un día antes de comenzar las vacaciones, con tres destinos bajo el brazo. El mapa que salió casi al azar fue Senegal. Un día después estaba en Dakar, sin hotel y con un mes por delante para dejarse arrastrar por la aventura. "Lo que me motiva para viajar de esta manera es la excitación de despertarme pensando cada día qué gente voy a conocer y qué sitios voy a descubrir, el no tener ni idea por la mañana de dónde dormir por la noche."

(2) Existe toda una cultura alrededor de esta forma improvisada de viajar. Tras el bachillerato, antes de comenzar la Universidad o de buscar un empleo duradero, muchos jóvenes se embarcan en una ruta de varios meses de duración por otro continente.



Los españoles son todavía unos recién llegados en esta aventura. "Todo el mundo tendría que viajar de esa manera como preparación para la vida, para descubrir qué es lo que quiere, qué tipo de vida quiere llevar y de paso hacer un curso intensivo de tolerancia", opina Ana Valverde, guía turística.

(3) Visto desde fuera, el viaje del mochilero puede parecerse a un ejercicio de supervivencia. En la búsqueda del alojamiento más barato, el mochilero pasa por habitaciones espartanas, ruidosas, comunitarias o sucias, para optimizar su presupuesto¹⁾ y así prolongar el viaje tanto como pueda. En países como India se puede dormir por menos de dos euros la noche, lo que cuestan dos trayectos de metro en una ciudad como Barcelona. Los correccaminos acostumbran a ducharse con cubos de agua fría, a vivir sin televisión, sin teléfono, con sólo lo indispensable en

60	la mochila. "Al salir de casa cojo lo mínimo, algo de ropa interior y unas camisetas, el resto lo compro por el camino. Aprendes a desprenderte de toda esa parte material que, cuando estás en tu ciudad, piensas que	95	el inacabable trayecto, no padezca repentinamente un colapso cardíaco y acabe lanzando el autobús monte abajo.
65	necesitas pero que en realidad no necesitas", explica Ana Valverde.	100	(6) ¿Se viaja para encontrar respuestas o para formular preguntas? Lo cierto es que el viaje proporciona lecciones continuas sobre la vida. "El conocimiento directo de los países es la mejor forma de acabar con el
70	(4) Ruth Bruguera dice que sus familiares y amigos la tachaban de loca e inconsciente por aventurarse sola por países como Perú, India y Marruecos. Ruth, curiosa e inquieta, nunca ha tenido malas experiencias, salvo una vez que le tocaron el trasero en Marruecos. Dice que le gusta la aventura pero no es imprudente.	105	racismo y la marginación. Ves que en otras zonas se hacen las cosas de otra manera, a veces mejor que en tu país, y uno deja de pensar que es el ombligo del mundo, ese sentimiento que cada vez existe más", explica
75	"Tomo precauciones, normalmente voy muy tapada para no llamar la atención como mujer. En principio soy desconfiada, no salgo sola a determinadas horas y siempre escucho las recomendaciones de la gente del lugar", cuenta.	110	Santiago Pérez. "El recorrido enseña a los mochileros tolerancia, respeto y desinterés material."
80	(5) El transporte público es la forma preferida y más barata para moverse por el país de destino, y a veces también la forma más surrealista. El trotamundos se encuentra con gente durmiendo a sus pies, como en los trenes indios; comparte asiento con gallinas, ocas ²⁾ y sacas de siembra en Nepal o Ecuador; o cruza los dedos para que el conductor, que mastica hojas de coca en Bolivia o anfetaminas en Tailandia para aguantar despierto	115	(7) De regreso a su casa, el mochilero se transforma en un personaje desorientado, ausente y preso de una depresión posviaje que durará semanas o meses. Se convierte en una persona temerosa de las
85		120	hipotecas, de los contratos de larga duración y de cualquier atadura o compromiso que le aparte de su deseo de recorrer el mundo. Está preso de un gran dilema: reintegrarse de pleno en la sociedad de la que procede o
90		125	montarse la vida de tal manera que le permita seguir siendo un nómada moderno.

noot 1 el presupuesto = het budget

noot 2 la oca = de gans

Tekst 3

5 minutos con la actriz Lucía Jiménez



.....A.....
Lo que más me atrajo era el guión, que me encantó. Es una historia de suspense y acción. Además, al estar rodada en inglés y tener una proyección internacional, era una oportunidad.

¿Y hacerla con Timothy Hutton?
La verdad es que me hacía mucha ilusión trabajar con él y tenía mis dudas. Pensaba: ¡Oh! Es el de *Beautiful girls*. Pero a la media hora de conocerle te acostumbras y él es uno más en el plató. Además, por suerte no soy muy mitómana.

.....B.....
El compositor de las dos películas es el mismo. Roque Baños, que ya me había visto cantar y me propuso grabar una canción de la banda sonora.

.....C.....
Ser buena actriz. Se nace, aunque también necesitas muy buena

preparación y actuar, actuar mucho. Es una mezcla. Yo quería ser actriz desde los cinco años. Luego, cuando empecé a trabajar, me di cuenta de que realmente era lo que quería hacer.

.....D.....
No es una cosa que decides tú y por tanto no es mérito tuyo. No es como cuando interpretas, que te esfuerzas. Es un poco injusto. Pero, desgraciadamente, para esta profesión es importante ser bella. Dicho esto, sí me gustó que me nominaran.

¿Cuál es tu película más recordada hasta la fecha?
Creo que uno de los momentos más bonitos fue cuando David Trueba me eligió para *La buena vida*, que era mi primera película. Fue un momento muy especial. Con cuál se



ha quedado el público no sé. Los que me conocen yo creo que también ésta es su favorita.

La televisión te dio cierta notoriedad. ¿Agradable o desagradable?

Está muy bien en un momento dado, aunque no es lo que busco. Lo asumo porque es parte de este trabajo. En general las series son fantásticas, un excelente vehículo: proporcionan

mucho trabajo y a mí *Al salir de clase* me sirvió para aprender y darme a conocer.

.....E.....

Me encanta viajar y que la gente me cuente los sitios a que ha ido, que me expliquen viajes que me gustaría hacer, por ejemplo, a China o India. A mí el que me ha gustado ha sido al Machupicchu, en Perú.



Tekst 4

Juan Goytisolo distingue entre el 'libro hamburguesa' y el 'texto que perdura'

Durante 27 años Juan Goytisolo no había estado personalmente en ninguna Feria del Libro de Madrid porque allí se siente "como un extraterrestre". Su visión de la literatura no coincide con la competencia de novedades y los masajes al narcisismo de los autores. De hecho, dedicó a la diferencia entre 'texto literario' y 'producto editorial' la conferencia que abrió los debates de la feria.

(1) "Una cosa es la actualidad y otra la contemporaneidad", dijo Goytisolo. "La actualidad es lo del día, lo efímero, el hijo de la moda. La contemporaneidad es lo que dura, lo que resiste, lo que circula a través del tiempo. Cervantes es 'contemporáneo', como lo es el Lazarillo de Tormes", subrayó. Así que, según Goytisolo, el 'texto literario' busca la contemporaneidad, mientras que el 'producto editorial' está pensado para la actualidad. "Este último", dijo, "se consume en el presente, con la misma rapidez que una hamburguesa, y, como ella, termina en sucio monumento. Por el contrario, el 'texto literario' se ancla bien en el pasado para proyectarse sobre el futuro".

(2) Pero el escritor español residente en Marrakech no es un fundamentalista del 'texto literario', como no lo es de ninguna otra cosa. A él, señaló, le parece muy bien que las editoriales publiquen libros de éxito tan instantáneo como fugaz, siempre y cuando con los fondos así conseguidos se atrevan a publicar también a autores que no escriben pensando en la fama y el dinero.



(3) Lo que Goytisolo quiso subrayar es que "hay quienes escriben para ser vendidos y quienes escriben para ser leídos". Fue curioso -irónico- que hiciera esas reflexiones rodeado del océano de novedades comerciales de la Feria del Libro. Para ilustrar sus opiniones, el escritor contó que uno de los libros que más le ha impresionado últimamente, hasta el punto de releerlo apenas terminado, ha sido la novela *Nembrot*, del gallego José María Pérez Álvarez, una historia de amor entre dos hombres que no ha tenido mayor éxito de ventas.

(4) Si pese a su recelo por premios, ferias, homenajes y dedicatorias de calles y plazas, Goytisoló estuvo en la Feria del Libro fue por "un deber elemental de educación". Había sido invitado por la sevillana Fundación Tres Culturas y "no podía responder en este caso con una negativa". Este organismo, en concierto con la Feria del Libro, ha instalado en el Parque del Retiro en Madrid el Pabellón de las Tres Culturas, en el que la conferencia de Goytisoló inauguró una exposición sobre la plaza Xemaá-el-Fná, de Marraquech. Goytisoló vive en Marraquech desde hace años y es uno de los mayores propagandistas de la extraordinaria riqueza cultural de Xemaá-el-Fná, y en especial de su tradición de literatura oral.

(5) Goytisoló siempre ha reivindicado el fecundo mestizaje de la España de las Tres Culturas¹⁾. Al presentar su último libro *España y sus Ejidos*, una recopilación de los artículos que ha escrito en las últimas cuatro

décadas sobre los fenómenos migratorios, afirmó que hay que sumar y no restar, y la fuerza de una cultura es su capacidad para asimilar otras culturas.

(6) Desde finales de los cincuenta a comienzos de los setenta, cuando vivía en París, Goytisoló escribió sobre los españoles que emigraban a Francia, Alemania, Bélgica y Suiza. A partir de los noventa lo ha hecho sobre los magrebíes que emigran a España. Su conclusión dolorida es que "todos somos, conforme a los vaivenes y vuelcos de la historia, los maketos, charnegos, moros o bougnouls²⁾ de alguien".

(7) *España y sus Ejidos*, según José María Ridaó, uno de sus presentadores, "muestra una metamorfosis, el cómo España pasó de ser productor de emigrantes a receptor, y también un desengaño, el de cómo el haber sido país de emigrantes no nos ha ayudado a acoger generosamente a los trabajadores extranjeros".

noot 1 La España de las Tres Culturas = het Middeleeuwse Spanje, waarin joden, christenen en moslims lange tijd vreedzaam naast elkaar leefden.

noot 2 maketos, charnegos, moros en bougnouls zijn scheldnamen voor migranten.

Tekst 5



El cuento de los siete enanitos

Por **José Antonio**, Profesor ETEA, Institución Universitaria Compañía de Jesús

El éxito de una reunión está condicionado por la actitud que mantengan los asistentes. Conocer las características de cada uno le servirá mucho al que preside la reunión para afrontar con más garantías el desarrollo de la misma. Los siete enanitos del cuento de Blancanieves sirven para ilustrar estos tipos:

El sabio: Sabe de cualquier materia. Lo acompaña con frecuencia un carácter dominante e intolerante, su opinión debe prevalecer por encima del resto. Aunque a veces aporta cosas interesantes, pierde tiempo en sus clases magistrales.

El gruñón: Sus opiniones siempre son opuestas a las del resto. Entorpece el desarrollo previsto, enrareciéndolo.

El feliz: Siempre encuentra el lado positivo de las cosas, son muy útiles para agilizar la marcha de la reunión. Sus intervenciones contribuyen a suavizar conflictos e invitan a la colaboración, animan la participación y valoran y reconocen las contribuciones del resto de los miembros.

El mocoso: Es el polo opuesto al enano feliz. Acentúa los aspectos negativos de los temas propuestos y, en consecuencia, se opone a ellos. Tiene una habilidad especial para detectar problemas reales o imaginarios.

El mudito: Interviene poco y, en muchas ocasiones, no se atreve a exponer su opinión, por miedo al ridículo. No obstante, su criterio puede tener mucho fundamento.

El romántico: Es el seductor del grupo. Habla continuamente aunque no tenga nada que aportar, disfruta escuchándose.

El dormilón: Desconecta durante la reunión, no atiende a los temas ni objetivos propuestos. En ocasiones reacciona adoptando un tono burlón, haciendo chistes y comentarios de cualquier asunto.

Tekst 6

Carta al Director



A los niños de Salamanca

Queridos niños:

En casa o en la escuela, habréis oído decir que el alcalde es la máxima autoridad de vuestra ciudad porque así lo deciden los vecinos, votando cada cuatro años en unas urnas que suelen ponerse en los colegios donde estudiáis. Y, cuando la mayoría de la gente considera que el alcalde actual no lo ha hecho bien, puede cambiar votando una lista de nombres diferentes. Mucho antes de que vosotros nacierais también se hacía así, hasta que unos militares mandados por otro que se llamaba Franco, se liaron a tiros contra la democracia (entonces la llamaban República) causando una guerra entre todos los españoles en la que hubo centenares de miles de muertos y heridos. Después, cuando Franco ganó, sus amigos le hicieron jefe de España (Caudillo, le llamaban), y durante el tiempo que duró su mandato, se fusiló y encarceló a miles de personas que no pensaban como él en política y se prohibió a todos los españoles que volvieran a votar, ni alcalde ni nada. Por aquel entonces, los que mandaban en Salamanca, también compañeros de guerra de Franco, le nombraron alcalde de honor, nada menos. Pues bien, cuando aquel militar murió volvió la democracia, y los que gobiernan ahora en tu ciudad, ahora han decidido que Franco continúe siendo *alcalde honorífico* de Salamanca. Preguntad a vuestros maestros qué significa la palabra *honor* y luego charláis entre vosotros qué os parece esta historia verdadera.

Enrique Chicote Serna. Arganda del Rey. Madrid.

Tekst 7

Ese cliente, ¡que no se escape!



Nada es casual

Nada es casual en una tienda, ni los colores, ni la música, ni la luz, ni el olor, ni la temperatura. Desde que se entra en un establecimiento, sobre todo en los de grandes superficies, 25 está expuesto a una batalla donde cada bala va dirigida al corazón, al cerebro o a los recuerdos. Otra cosa es que consigan dar en el blanco¹⁾. El vencedor será la marca que consiga hacerle comprar algo que no estaba en sus planes o el producto que consiga metérsele por los ojos en el último momento sin que usted sepa muy bien para qué sirve. Eso se llama compra por impulso, un comportamiento casi normal hoy en día, pero que es estimulado hasta límites inimaginables por las técnicas del mercado. Algunas son casi secretos guardados como oro en paño porque llegan hasta la manipulación sentimental; otras son más conocidas, pero igual de eficaces. Esas técnicas son las responsables de que vayamos al súper a por leche y volvamos con dos bolsas llenas y con 30 euros menos; 26 que ha analizado con detalle Javier Garcés en *La adicción al consumo: manual de información y autoayuda*.

Luces y escaparates

El verdadero responsable de que 27 sea irresistible es el marketing y sus técnicas perfectamente medidas y estudiadas y que aparecen en nuestro camino en forma de colores cálidos o fríos, luces tenues o brillantes, música relajante y agradable o estridente e insoportable.

Aunque los expertos aseguran que al consumidor no se le impone nada, nadie se atreve a jurar que no 28 en los establecimientos. Es lo que se denomina en la jerga profesional 'publicidad en el punto de venta', bajo cuya influencia se realiza casi el 30% de las ventas. Todo empieza por los escaparates, que persiguen situar al cliente en un contexto específico y provocarle una emoción que le incite a la compra. Todo está cuidado. El uso de la luz, por ejemplo. Los manuales de marketing aseguran que las tiendas caras, selectas y exclusivas optan por colocar un solo objeto rodeado de un ambiente lujoso e

iluminado con varios focos. Si se pretende dar una imagen popular, se coloca una montaña de productos un poco desordenada.

29 antes de que entremos en una tienda se ha producido un pulso de fuerza entre las marcas por situarse en el mejor sitio del local, que no es otro que aquél donde se vende más. Son las llamadas 'zonas calientes', que suelen coincidir con la entrada, la cabecera de los pasillos y la cola de la caja registradora.

Altura y orden

La altura a la que se colocan los productos también se ha negociado. Se sabe que se vende más lo que queda a la altura de los ojos; un poco menos, lo que nos queda cerca de las manos y muy poco, lo que tenemos 30. Se supone que por tendencia natural miramos más a la derecha; pues en esa dirección suelen colocarse productos que normalmente no se planifica comprar en esta tienda. Un cambio de lugar puede subir las ventas en casi el 80%.

El movimiento de los clientes por el pasillo es también objeto de estudio. Es frecuente que los objetos básicos y de primera necesidad se coloquen 31, de manera que estemos obligados a atravesar toda la tienda para encontrarlos. En el camino, algo más irá cayendo. Otras tiendas, como la multinacional sueca Ikea, han establecido un recorrido, con una entrada y una salida, que hay que hacerse de cabo a rabo.

Rápido o despacio

Las tiendas que apuestan por un hilo musical suave y relajado y una decoración color pastel están invitando claramente a permanecer allí todo el tiempo del mundo a 32. Sin embargo, las que escogen música *tecno* a todo trapo prefieren que las compras se hagan deprisa. Un experimento realizado en un hipermercado y citado frecuentemente en los manuales de marketing demostró que la música italiana elevaba las ventas de pasta. Con la luz también se manipula nuestra sensibilidad. La iluminación cálida y color pastel nos hace estar más a gusto en la tienda. La luz brillante nos hace comprar rápido; en esto son auténticos expertos los restaurantes *fast food*, que nos animan a comer a su ritmo.

noot 1 dar en el blanco = raak schieten

Tekst 8

Inés Suárez o la fuerza del amor



(1) “Soy Inés Suárez...” Así comienza la última novela de Isabel Allende, y estas tres palabras, según comentó la autora, definen al personaje y le dieron el tono y el empuje para lanzarse a escribir *Inés del alma mía*, que se presentó ayer en Plasencia, localidad natal de su heroína. Fue la única mujer que participó en la conquista de Chile y la fundación de Santiago, y compañera de amor y guerra de Pedro de Valdivia¹⁾. Inés Suárez, una modesta costurera extremeña, decidió embarcarse a América para ir en busca de su marido, del que no tenía noticias, y del que se enteró que había muerto.

(2) “Con esta novela he querido rendir un homenaje a esas mujeres que también participaron en la conquista de América, y cuyo nombre y gestas han sido silenciados, porque la Historia la escriben los machos vencedores, normalmente blancos, porque a las mujeres, como a los niños, a los viejos, a los indios, no se les

escucha; no cuentan. La Historia es sólo la voz del general”, dijo Isabel Allende, que descubrió este personaje en los libros de Historia de Chile, donde sólo le dedicaban dos líneas, como la amante de Valdivia.

(3) “Ella no fue su mujer oficial, sino la concubina, por eso se la ignora doblemente. Inés Suárez defendió la ciudad de Santiago, espada en mano, y vivió siendo la mujer más poderosa y rica de Chile”.

(4) Existen muy pocos datos directos sobre este personaje, por eso Isabel Allende ha empleado cuatro años en investigar su vida: ha recorrido los bosques y lugares que ella pisó, se ha empapado de su mundo, y ha investigado las andanzas de los que la rodearon, así como los hechos que ocurrieron en su época. Con todo ello, Allende no sólo pudo conocer detalles de su vida, sino sobre todo conocerla a ella, meterse en su piel, comprenderla; en suma,

60 ser Inés Suárez, una mujer con la que se siente plenamente identificada.

65 **(5)** “Puedo entender perfectamente a Inés Suárez, porque yo hubiese hecho lo mismo. Yo me hubiese ido al fin del mundo en busca de ese marido desaparecido, como ella hizo. En América, Inés descubrió que había muerto, conoció a Pedro de Valdivia, se lo echó al pecho y le acompañó en la conquista de Chile y la fundación de la ciudad de Santiago. Yo me hubiese comportado igual que ella. Y todo ello no lo hizo por la gloria ni por el dinero, sino por amor”,
75 declaró, de forma casi épica, gloriosa, Isabel Allende que, a sus 64 años, sigue creyendo, como una adolescente, en la fuerza del amor. Y acaso, al identificarse
80 tanto con su protagonista, no le ha costado nada encontrar el tono adecuado para esta novela, pues, según confiesa, escribe desde las entrañas, y añade que tuvo muy
85 claro el título, *Inés del alma mía*, pues alguien, como ella, que vivió con tanta pasión e intensidad, era de esas personas que ponía el alma en todo cuanto hacía.

90 **(6)** La novelista confiesa que no ha tenido que poner demasiado de su propia cosecha, ya que en *Inés del alma mía* la historia estaba ya allí, una historia lírica, épica y con
95 unos hechos tan desmesurados - porque así fue la Conquista - que su agencia literaria, al leer el original, creyó que se trataba de un realismo mágico²⁾ muy
100 exagerado, cuando en realidad ella se había limitado a contar lo que sucedió.

(7) “Me han llamado la atención”, señala Isabel Allende, “las
105 coincidencias del 11-S que se han repetido en la Historia. El 11 de septiembre de 1541, un grupo de 10.000 indígenas atacaron por primera vez la recién fundada
110 ciudad de Santiago; el 11 de septiembre de 1973 hubo un golpe militar contra el gobierno democrático de Chile, y el 11 de septiembre del 2001 sucedieron
115 los atentados en EEUU. Y todos ellos fueron a la misma hora. A menudo he pensado en estas fatídicas coincidencias del 11-S”.

noot 1 Pedro de Valdivia (1497-1553): Spaanse veroveraar van Chili

noot 2 realismo mágico = literaire stroming waarin fantasie-elementen als deel van de werkelijkheid worden gepresenteerd

Tekst 9

Electrodomésticos



Miele

Fuera Alergias **Precio 1.740 €**

Modelo: *Medicwash*

Características: este modelo incorpora un proceso de aclarado adaptado a las necesidades de las personas alérgicas, ya que elimina cualquier resto de detergente. Además incorpora un programa especial que acaba con los restos de alergenos.

Medidas: 85 x 59,5 x 58 cm.

LG

Antibacterias **Precio 2.450 €**

Modelo: *LD-2140M*.

Características: sistema de aclarado a 77 °C que permite a este lavavajillas eliminar cualquier resto de bacterias que en aclarados normales no se pueden eliminar.

Información: 902 50 02 34



Electrolux

Antiácaros **Precio 349 €**

Modelo: *Oxi3system*

Características: este aspirador garantiza que todo el aire que circula por el sistema se filtre antes de salir del aparato. Esto quiere decir que no libera ni una sola partícula de polvo al exterior. Así, los alergenos quedan dentro del aspirador, con la

seguridad para personas con alergias o asma. Es ideal para niños que conviven con animales domésticos.

Potencia: 1.800 w.

Información: 902 144145



Balay

Nada de moho **Precio 930 €**

Modelo: 3KE7837 A.

Características: sus puertas y paredes incorporan un recubrimiento especial a base de iones de plata que impide el crecimiento de bacterias, moho y otros microorganismos en el interior del frigorífico que pueden perjudicar la buena conservación de los alimentos.

Medidas: 185 x 59,5 x 59,5 cm.

Información: 902 35 13 52

Bosch

Humedad óptima **Precio 430 €**

Modelo: BIREM16001

Características: con este deshumidificador podremos regular la humedad ambiente con precisión. Dispone de triple sistema de filtrado de aire que retiene el polvo y las partículas en suspensión, facilitando un ambiente limpio y saludable.

Información: 902 24 52 55



Siemens

Protege la piel **Precio 920 €**

Modelo: WTXL2502EE

Características: gracias a su sistema de seguridad múltiple de secado este modelo elimina cualquier aparición de ácaros y bacterias, lo que permite un secado perfecto de la ropa ideal para las pieles más sensibles. Dispone de programación diferida de hasta 19 horas y un ciclo especial de enfriamiento antiarrugas.

Medidas: 86 x 60 x 58 cm

Información: 902 11 88 21

Tekst 10

Carta al Director

Móviles en el aula

Señor Director:

La prohibición de la Comunidad Autónoma de Madrid de que los alumnos lleven móviles en las aulas ha sido ampliamente comentada en los medios. Una opinión sostenida por muchos es la siguiente: "Yo no soy partidario de las prohibiciones; lo que hay que hacer es educar en el sentido de la responsabilidad."

Con el mayor respeto, creo que se equivocan. Las prohibiciones desde pequeños contribuyen a educar a los niños en el sentido del límite y de la disciplina y a que aprendan que hay cosas que se pueden hacer y otras que no; lo que equivale a ir formando su conciencia moral, ya que sin conciencia moral no se puede educar en la responsabilidad. Sin prohibiciones no hay base para los castigos, y sin castigos es muy difícil exigir responsabilidades. Piénsese si no, en el sentido que tiene el Código Penal.

Por otro lado, la permisividad hace a los menores esclavos del capricho; y no parece que ello pueda favorecer demasiado la formación de personas responsables. Hace unos años se puso de moda el sistema pedagógico de Summerhill, fundamentado en una visión angelista del ser humano y caracterizado por la ausencia de prohibiciones y la permisividad educativa.

Fracasó estrepitosamente. De sus influencias en la LOGSE, el nuevo sistema educativo, estamos sufriendo los resultados.

Javier Castro Dono. Vigo.

Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 11

LAS WEBS

El arte de pintar los posavasos

www.marrsbar.net

¿Quién dijo que un posavasos sólo sirve para poner las copas? Marrs es un bar de Benidorm que se ha empeñado en demostrar que no es así y ha hecho un llamamiento para que artistas y dibujantes de todo el mundo le envíen obras dibujadas en posavasos. Las creaciones se expondrán del 8 al 10 de diciembre y, virtualmente, en su web.

Telefónica estrena un buscador local

www.noxtrum.com

TPI, empresa del grupo Telefónica que edita las Páginas Amarillas y las Páginas Blancas, acaba de lanzar en pruebas Noxtrum, un buscador cuyo punto fuerte son las búsquedas locales, cercanas al usuario. TPI usa su extensa base de datos de información local para depurar las búsquedas. Entre otras novedades, permite encontrar empresas en la web a través del número CIF, buscar en la guía telefónica y enlazar a diccionarios y traductores.

LOS FOROS

Discusiones y fotos nuevas cada día

www.cellar.org

Cellar es una prestigiosa web en inglés que agrupa multitud de foros de variada temática (política, cultura, música ...) y constante actualización. Cualquier usuario puede dejar comentarios previo registro. Los aficionados a las imágenes podrán disfrutar de uno de los apartados más exitosos: *La foto del día*, con imágenes sorprendentes.

LA UTILIDAD

Para novatos de la grabación de CD

www.tx europe.com

Grupo TX presenta *Ones Start Kit*, un programa de grabación de soportes ópticos concebido con clara intención pedagógica para enseñar a los que nunca han *planchado* un CD o un DVD. Incluye el programa, una guía fácil, 5 CD de 80 minutos, otros 5 de 90 minutos, un rotulador indeleble y 5 soportes híbridos CD Soft-R. 49 euros.

TELEFONÍA



»» La novia virtual

Un novio virtual para el móvil

www.artificial-life.com

Artificial Life, empresa que hace un año lanzó la novia virtual para el móvil, presenta ahora la versión para mujeres. Es V-boy, un guaperas configurable al gusto pensado para que chicas de entre 15 y 30 años tengan a un novio con el que coquetear en el móvil. Como pasaba con V-girl, tener contento al chico en su mundo virtual costará dinero real. Para móviles 3G, por ahora se lanza en inglés. www.artificial-life.com

Tekst 12

Te vas de la empresa Cómo salir bien parada



Si tu relación laboral se acaba, por voluntad propia o de tu jefe ... que sea en las mejores condiciones.

Período de prueba

Muchos contratos contemplan un período de prueba durante el que tanto el empresario como el trabajador pueden dar por finalizada su relación sin preaviso, sin alegar causa y sin derecho a indemnización.

¡Mucho ojo!: si en una empresa te contratan para un trabajo que ya has desempeñado antes en la misma compañía, el período de prueba se entiende suprimido. Igual que si no se establece expresamente en el contrato. Por tanto, no podrían despedirte alegando esa causa.

Se acaba el contrato

Tu contrato ha sido de un año o más y está a punto de llegar a su fin. Pues, si la empresa no piensa renovártelo debe avisarte con 15 días de antelación. El

mismo tiempo con el que debes avisar tú si tu intención es marcharte.

Tendrás derecho a cobrar los salarios pendientes y las partes proporcionales de pagas extras y vacaciones no disfrutadas.

¡Mucho ojo!: si tu contrato - o la obra o servicio para el que estabas contratada - acaba sin que la empresa te haya avisado de su extinción, se considera que está prorrogado tácitamente por tiempo indefinido.

Despido disciplinario

Faltar habitualmente al trabajo, ofender a un jefe... puede propiciar un despido llamado disciplinario.

Qué hará la empresa: dispone de 60 días, a partir del momento en el que se informa al trabajador de su falta, para despedirle. Deberá darle un finiquito formado por los salarios pendientes de pago, la parte proporcional de las pagas extras del año en curso y días de vacaciones.

Qué puedes hacer tú: si no estás de acuerdo, tienes 20 días desde que te den la carta de despido para interponer una Papeleta de Conciliación ante el Servicio de Mediación, Arbitraje y Conciliación. Allí se intenta que lleguéis a un acuerdo.

Por causas objetivas

Lo que legalmente se llama despido por causas objetivas (que tienen que demostrarse): por problemas económicos u organizativos de la empresa, si no te adaptas a las modificaciones (razonables) hechas a tu puesto de trabajo ...

Qué tiene que hacer la empresa: avisarte con, por lo menos, 30 días de antelación. Cuando sea por causas económicas u organizativas, tendrá

que dar al comité de empresa una copia del escrito de preaviso.

A qué tienes derecho: a una indemnización de 20 días por año trabajado con un máximo de 20 mensualidades. Durante el período de preaviso, puedes disponer de 6 horas semanales dentro de tu horario laboral para buscar un nuevo empleo. Y siempre te queda también la opción de demandar.

¡Mucho ojo!: si no te avisan con los 30 días estipulados, podrás exigir una indemnización equivalente al período de preaviso incumplido.

Si el empresario no cumple

No pagándote o haciéndolo tarde a menudo; o cambiando las condiciones de tu trabajo, perjudicándote o llegando a atentar contra tu dignidad; o cuando la empresa se traslade y una sentencia judicial lo declare injustificado. Si te vas por una de estas razones, pide la extinción de tu

relación laboral en el Juzgado de lo Social y tendrás derecho a la misma indemnización que por despido improcedente: 45 días de salario por año trabajado, con un máximo de 42 mensualidades.

Cuando te vas tú

Estás harta y te vas: en la baja voluntaria no tienes derecho a paro.

Cómo debes plantearlo: avisando al empresario de que deseas extinguir el contrato y hacerlo con los días de antelación que marque el contrato o convenio colectivo. No estás obligada a justificar la causa.

Si lo planteas mal: pueden sancionarte descontándote de tu finiquito el importe de tantos días de salario como días de falta de preaviso. De todas formas, tendrás derecho a cobrar los salarios pendientes y las partes proporcionales de pagas extras y vacaciones no disfrutadas.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Spaans antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

- 1p 1 Waar maakt de schrijfster van deze brief zich druk over?
Vul de volgende zin aan:
Over het feit dat mensen ..., maar ...

Tekst 2

- 1p 2 Lee la introducción y las líneas 1-12 (“El mochilero ... forestal.”).
¿Qué aspecto tiene poca importancia para “el mochilero contemporáneo” (línea 1)?
A Adónde va a viajar.
B Con quién viaja.
C Cuándo empieza su viaje.
D Cuánto va a costar el viaje.
- 1p 3 Over welke manier van reizen heeft Santiago Pérez het als hij spreekt over “de esta manera” (regel 21)?
Vul de volgende zin aan:
Reizen zonder ...
- 2p 4 Lees alinea 2 en bepaal van elk van de onderstaande beweringen of deze juist is of onjuist.
1 Sommige leerlingen verlaten de school zelfs voortijdig om te *backpacken*.
2 Spanjaarden gingen als een van de eersten *backpacken*.
3 Ana Valverde is een voorstander van *backpacken*.
Noteer het nummer van elke bewering, gevolgd door ‘juist’ of ‘onjuist’.
- 1p 5 ¿Por qué aspecto se parece el viaje con la mochila a un “ejercicio de supervivencia” (línea 45)?
A por el destino
B por las circunstancias
C por las comidas
- 1p 6 ¿Qué conclusión saca Ana Valverde en las líneas 59-66 (“Al salir ... necesitas”)?
A A veces te faltan cosas durante un viaje.
B Lo que te llevas depende del destino del viaje.
C No hace falta llevarte mucho en un viaje.
D Viajar exige mucha preparación.

- 1p 7 Se menciona a "Ruth Bruguera" (línea 67) porque es un ejemplo de una chica que
- A combina la aventura con la precaución.
 - B ha tenido dificultades durante sus viajes.
 - C no puede despedirse de su familia.
 - D se expone a riesgos durante sus viajes.
- Lees alinea 4.
- 2p 8 Schrijf **twee** voorzorgsmaatregelen op die Ruth onderweg neemt.
- 1p 9 ¿Por qué el trotamundos "cruza los dedos" (línea 91) en el transporte público?
- A Está bajo los efectos de drogas.
 - B Piensa que el conductor se arriesga mucho.
 - C Quiere llegar a tiempo a su destino.
 - D Tiene miedo de los animales en el tren.
- 1p 10 ¿Qué enseña el recorrido por el mundo al mochilero, según el párrafo 6?
El mochilero se da cuenta de que
- A aprende mucho sobre la vida.
 - B aún hay diferencias insuperables entre pueblos.
 - C se encuentra mejor en su propio país.
 - D su idea del mundo es correcta.
- 2p 11 Voor welk dilemma staan *backpackers* na thuiskomst, volgens de laatste alinea?
Vul de volgende zin aan:
Ze moeten beslissen of ze ... óf

Tekst 3

- Uit het interview met de actrice Lucía Jiménez zijn vijf vragen weggehaald. Ze staan hieronder in alfabetische volgorde.
- 3p 12 Zet ze op de juiste plaats door achter de letters de juiste nummers te plaatsen.
Let op: er blijft één vraag over.
- 1 Cantabas en la película *Los dos lados de la cama* y ¿cómo es que repites ahora?
 - 2 ¿Con qué director de cine te gustaría trabajar?
 - 3 Has estado nominada al premio Max Factor. ¿Es tan importante la belleza?
 - 4 ¿Qué se necesita para ser actriz?
 - 5 ¿Qué te animó a meterte en un proyecto como *La caja Kovak*?
 - 6 ¿Qué te gusta hacer en tu tiempo libre?

Tekst 4

- 1p 13 ¿Por qué Juan Goytisolo no había estado nunca en la Feria del Libro, según la introducción?
- A A Goytisolo le molesta encontrarse entre una multitud de gente.
 - B A Goytisolo no le gusta el ambiente superficial de la Feria del Libro.
 - C Goytisolo piensa que la Feria del Libro no le dedica suficiente atención.
 - D Goytisolo prefiere mantenerse en segundo plano.

Lees alinea 1.

- 2p 14 Waarom is volgens Goytisolo een “producto editorial” gekoppeld aan “actualidad” en een “texto literario” aan “contemporaneidad”?

- 1p 15 ¿Qué “le parece muy bien” (líneas 26-27) a Goytisolo?
Que las editoriales

- A editen libros de éxito para pagar los “textos literarios”.
- B prefieran publicar libros de éxito comercial.
- C publiquen cada vez más “textos literarios”.
- D publiquen más “productos editoriales” que “textos literarios”.

Lees de regels 34-41 (“Lo que ... Libro.”).

- 1p 16 Waarom wordt de uitspraak van Goytisolo “hay quienes escriben para ser vendidos y quienes escriben para ser leídos” “irónico” genoemd?

- 1p 17 ¿Por qué Goytisolo menciona la novela *Nembrot* (línea 47) de José María Pérez Álvarez?

- A Es un buen ejemplo de un “producto editorial”.
- B Es una famosa novela gallega.
- C Es una novela mal vendida que le gusta mucho.
- D Es una novela que le ha influído mucho.

Lees alinea 4.

- 2p 18 Bepaal van elk van onderstaande beweringen of deze juist is of onjuist.

- 1 Goytisolo was op eigen initiatief op de Feria del Libro.
 - 2 Goytisolo was in Madrid om zich te informeren over de ideeën van andere schrijvers.
 - 3 Goytisolo was een van de initiatiefnemers van de tentoonstelling over de Plaza Xemaá-el-Fná.
 - 4 Goytisolo is een groot liefhebber van Marokkaanse orale literatuur.
- Noteer het nummer van elke bewering gevolgd door “juist” of “onjuist”.

Lees de regels 86-93 (“Desde ... España.”).

- 1p 19 Voor welk maatschappelijk verschijnsel interesseert Goytisolo zich in het bijzonder?

- 1p **20** ¿A qué “conclusión dolorida” (línea 94) llega Goytisolo?
A Cualquier movimiento migratorio siempre daña al país de acogida.
B La migración es el problema actual más importante en Europa.
C La migración siempre va acompañada de discriminación.

Lees alinea 7.

Volgens José María Ridaó beschrijft *España y sus Ejidos* een belangrijke verandering in de recente geschiedenis van Spanje.

- 2p **21** Welke verandering bedoelt hij?
Vul de volgende zin aan:
De verandering van Spanje van een ... in een ...

Tekst 5

- 1p **22** ¿De qué tipo de libro se habrá sacado este texto?
De un
A diccionario de términos literarios.
B libro de comunicación empresarial.
C libro de cuentos de hadas.
D manual para psicólogos.
- 1p **23** ¿Qué estilo predomina en este texto?
Un estilo
A analítico.
B infantil.
C poético.
D retórico.

Tekst 6

- 1p **24** ¿Qué tono tienen las últimas frases de esta Carta al Director (“Pues ...verdadera.”)?
Un tono
A humorístico.
B optimista.
C pesimista.
D sarcástico.

Tekst 7

Kies bij iedere open plek in de tekst het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

1p **25**

- A el cliente
- B el experto
- C el personal
- D el propietario

1p **26**

- A ganancias
- B productos
- C trucos
- D ventas

1p **27**

- A la investigación
- B la irritación
- C la tentación

1p **28**

- A se organicen demostraciones
- B se pongan ciertas trampas
- C se regalen ciertos productos

1p **29**

- A Además,
- B No obstante,
- C Por ejemplo,
- D Por fortuna,

1p **30**

- A a nuestro alrededor
- B a nuestros pies
- C en la caja
- D en la lista de compras

1p **31**

- A en la primera planta
- B a la entrada
- C al fondo
- D en el centro

- 1p 32
- A buscar las ofertas
 - B comparar los precios
 - C comprar rápidamente
 - D comprar tranquilamente
 - E limitarnos a comprar lo necesario

Tekst 8

- 1p 33 ¿Qué se sabe del primer párrafo sobre la persona de Inés Suárez?
- A Abandonó a su marido para probar fortuna en América.
 - B Fue la primera indígena que se casó con un español.
 - C Resultó una mujer de gran significado para la historia de Chile.
 - D Se vistió de hombre para poder participar en la conquista de Chile.
- 1p 34 Wat bedoelt Allende met “La Historia es sólo la voz del general” (regel 30-31)?
- 1p 35 ¿A quién se refiere “este personaje” (líneas 32-33)?
- A A Inés Suárez.
 - B A la mujer en general.
 - C A Pedro de Valdivia.
- 1p 36 ¿Qué se puede poner delante de “Inés Suárez ...” (línea 39)?
- A Además,
 - B O sea,
 - C Por eso,
 - D Sin embargo,
- 3p 37 Lees alinea 4 en 5.
Bepaal van elk van de volgende beweringen of deze juist is of onjuist.
- 1 Allende is op plaatsen geweest waar Inés Suárez heeft geleefd.
 - 2 Allende kon zich goed inleven in het personage van Inés Suárez.
 - 3 Inés Suárez verliet haar man omdat ze verliefd werd op Valdivia.
 - 4 Volgens Allende is Inés Suárez een toonbeeld van een door liefde gedreven vrouw.
 - 5 Allende had moeite met het vinden van een gepaste titel voor haar roman.
- Noteer het nummer van elke bewering gevolgd door “juist” of “onjuist”.
- 1p 38 ¿Cuál es la función de las frases “Puedo ... hizo.” (líneas 61-66) en relación con el párrafo anterior?
- Es
- A una crítica.
 - B una explicación.
 - C una relativización.
 - D un contraste.

- Lees alinea 6.
Allendes literair agent vond de nieuwe roman erg magisch-realistisch.
- 1p **39** Waarom was Allende het daarmee niet eens?
Vul de volgende zin aan:
Omdat ...
- Lee el párrafo 7.
- 1p **40** ¿Por qué Allende menciona el atentado del 11 de septiembre en Nueva York?
A Para criticar las crueldades que se cometieron en esta fecha.
B Para subrayar que ella duda de la fuerza del destino.
C Porque es también una fecha importante en la vida de Inés Suárez.
D Porque en Chile ocurrieron ciertos actos violentos en la misma fecha y a la misma hora.

Tekst 9

- 1p **41** ¿Qué tienen en común todos estos aparatos electrodomésticos?
A Respetan la salud.
B No perjudican el medio ambiente.
C Sólo se usan en hospitales.
D Tienen la mejor calidad en su género.

Tekst 10

- 1p **42** ¿Qué función tiene la frase “Hace unos ... educativa.” (al final del tercer párrafo) en relación con las anteriores?
Es una
A Comparación.
B Conclusión.
C Definición.
D Ilustración.

Lees bij de volgende opgaven steeds eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 11

- Je bent op zoek naar een datingsite.
- 1p 43 Staat er in deze tekst iets over zo'n site?
Zo ja, schrijf de titel van de site op.
Zo nee, schrijf op nee.

Tekst 12

- Carmen is ontslagen vanwege reorganisatie.
- 1p 44 Staat er in deze tekst of zij recht heeft op financiële schadeloosstelling?
Zo ja, schrijf in het Spaans de eerste drie woorden op van de zin waarin dat staat.
Zo nee, schrijf op nee.